

Journals

No. 158A

Friday, November 25, 2005

Journaux

N^o 158A

Le vendredi 25 novembre 2005

Pursuant to Standing Order 28(5), the Speaker caused to be published the following messages:

MESSAGES FROM THE SENATE

Pursuant to Standing Order 32(1.1), messages received from the Senate were deposited with the Clerk of the House on Friday, November 25, 2005, as follows:

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-331, An Act to acknowledge that persons of Ukrainian origin were interned in Canada during the First World War and to provide for recognition of this event, without amendment.

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-71, An Act respecting the regulation of commercial and industrial undertakings on reserve lands, without amendment.

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-57, An Act to amend certain Acts in relation to financial institutions, without amendment.

— ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-259, An Act to amend the Excise Tax Act (elimination of excise tax on jewellery), without amendment.

ROYAL ASSENT

A message was received informing the Commons that on November 25, 2005, at 4:57 p.m., the Honourable Michel Bastarache, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, in his capacity as Deputy of the Governor General, signified Royal Assent by written declaration to the following Bills:

Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons) — Chapter No. 43;

Bill C-53, An Act to Amend the Criminal Code (proceeds of crime) and the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to another Act — Chapter No. 44;

Bill C-25, An Act governing the operation of remote sensing space systems — Chapter No. 45;

Conformément à l'article 28(5) du Règlement, le Président fait paraître les messages suivants :

MESSAGES DU SÉNAT

Conformément à l'article 32(1.1) du Règlement, des messages reçus du Sénat sont déposés auprès de la Greffière de la Chambre le vendredi 25 novembre 2005 comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-331, Loi visant à reconnaître l'internement de personnes d'origine ukrainienne au Canada pendant la Première Guerre mondiale et à en rappeler le souvenir, sans amendement.

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-71, Loi concernant la réglementation d'entreprises commerciales et industrielles exploitées sur des terres de réserve, sans amendement.

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-57, Loi modifiant certaines lois relatives aux institutions financières, sans amendement.

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-259, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (suppression de la taxe d'accise sur les bijoux), sans amendement.

SANCTION ROYALE

Un message est reçu avisant les Communes que, le 25 novembre 2005, à 16 h 57, l'honorable Michel Bastarache, juge puîné de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de suppléant de la Gouverneure générale, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi suivants :

Projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (traite des personnes) — Chapitre n^o 43;

Projet de loi C-53, Loi modifiant le Code criminel (produits de la criminalité) et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et modifiant une autre loi en conséquence — Chapitre n^o 44;

Projet de loi C-25, Loi régissant l'exploitation des systèmes de télédétection spatiale — Chapitre n^o 45;

Bill C-11, An Act to establish a procedure for the disclosure of wrongdoings in the public sector, including the protection of persons who disclose the wrongdoings — Chapter No. 46;

Bill C-55, An Act to establish the Wage Earner Protection Program Act, to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act and to make consequential amendments to other Acts — Chapter No. 47;

Bill C-54, An Act to provide first nations with the option of managing and regulating oil and gas exploration and exploitation and of receiving moneys otherwise held for them by Canada — Chapter No. 48;

Bill C-66, An Act to authorize payments to provide assistance in relation to energy costs, housing energy consumption and public transit infrastructure, and to make consequential amendments to certain Acts — Chapter No. 49;

Bill C-37, An Act to amend the Telecommunications Act — Chapter No. 50;

Bill S-36, An Act to amend the Export and Import of Rough Diamonds Act — Chapter No. 51;

Bill C-331, An Act to acknowledge that persons of Ukrainian origin were interned in Canada during the First World War and to provide for recognition of this event — Chapter No. 52;

Bill C-71, An Act respecting the regulation of commercial and industrial undertakings on reserve lands — Chapter No. 53;

Bill C-57, An Act to amend certain Acts in relation to financial institutions — Chapter No. 54;

Bill C-259, An Act to amend the Excise Tax Act (elimination of excise tax on jewellery) — Chapter No. 55.

Projet de loi C-11, Loi prévoyant un mécanisme de divulgation des actes répréhensibles et de protection des divulgateurs dans le secteur public — Chapitre n° 46;

Projet de loi C-55, Loi édictant la Loi sur le Programme de protection des salariés et modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et d'autres lois en conséquence — Chapitre n° 47;

Projet de loi C-54, Loi visant à donner aux Premières Nations la possibilité de gérer et de réglementer l'exploration et l'exploitation du pétrole et du gaz ainsi que de recevoir les fonds que le Canada détient pour elles — Chapitre n° 48;

Projet de loi C-66, Loi autorisant des paiements dans le cadre de mesures d'aide liées au coût de l'énergie, à la consommation énergétique des habitations et à l'infrastructure du transport en commun et modifiant d'autres lois en conséquence — Chapitre n° 49;

Projet de loi C-37, Loi modifiant la Loi sur les télécommunications — Chapitre n° 50;

Projet de loi S-36, Loi modifiant la Loi sur l'exportation et l'importation des diamants bruts — Chapitre n° 51;

Projet de loi C-331, Loi visant à reconnaître l'internement de personnes d'origine ukrainienne au Canada pendant la Première Guerre mondiale et à en rappeler le souvenir — Chapitre n° 52;

Projet de loi C-71, Loi concernant la réglementation d'entreprises commerciales et industrielles exploitées sur des terres de réserve — Chapitre n° 53;

Projet de loi C-57, Loi modifiant certaines lois relatives aux institutions financières — Chapitre n° 54;

Projet de loi C-259, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (suppression de la taxe d'accise sur les bijoux) — Chapitre n° 55.